

1139

06.03.2015

**УГОДА**

про співпрацю

укладена між

**Державною вищою професійною школою**

**імені Вітелона в Легниці (Польща)**

в особі РЕКТОРА

професора, доктора габілітованого, інженера

Ришарда К. Пісарського

і

**Дрогобицьким державним педагогічним**

**університетом імені Івана Франка (Україна)**

в особі РЕКТОРА

професора, доктора філософських наук Надії Скотної



## Преамбула

Укладення угоди про співпрацю в Державній вищій професійній школі ім. Вітелона у Легниці і Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка (далі Сторони) є продовженням замірів, які реалізовувались обидвома ВНЗ в 2000-2002 роках у галузі освіти, науково-дослідній, культурній і соціальній сфері, що становлять інтерес для обох сторін.

### § 1

1. Метою цієї Угоди є розвиток партнерських відносин, підвищення рівня знань та обмін досвідом Сторін шляхом діалогу і співпраці у всіх галузях освіти, проведення наукових досліджень, здійснення професійної практики і організації заходів для місцевої громади, які виникають з завдань і Статуту обох навчальних закладів.
2. Угода підписана між обома Сторонами і буде стосуватися, зокрема, обміну студентами, викладачами та управлінським персоналом.
3. Ця Угода буде забезпечуватись відповідно за попередніми домовленостями і детальним планом, в якому будуть визначатися обсяги і завдання запланованих заходів за погодженням обох сторін.

### § 2

#### Форми і періоди співпраці

1. Сторони зобов'язуються виконувати наступні заходи:
  - а. обмін інформацією про організацію процесу навчання, плани і програми підготовки, курсів, післядипломної освіти;
  - б. організація конференцій, семінарів, тренінгів та інших форм підвищення кваліфікації;
  - в. обмін студентами та аспірантами, що дає можливість навчатися, брати участь в конференціях, семінарах, тренінгах, практиках і т.д.;
  - г. обмін науково-педагогічними працівниками з метою проведення лекцій, семінарів і практичних занять;
  - д. організація та проведення спільних наукових досліджень;
  - е. редагування і обмін монографіями та публікаціями, книгами, підручниками чи іншою навчально-методичною наочністю.

проф. докт. філос. наук Надія Скотна

проф. докт. габ. інж. Ричард К. Пісарскі





### § 3

#### Реалізація та фінансування

1. Співпраця, описана в параграфі § 2, детально буде визначена в додатку до Угоди, укладеному відповідно до діючих норм і фінансових можливостей.
2. Відповідно до цієї Угоди, структурні підрозділи закладів можуть укладати угоди про співробітництво та організацію спільних заходів.
3. Обидва ВНЗ можуть виконувати спільні науково-дослідні проекти на основі окремих угод і будуть проводити пошук їх відповідного фінансового забезпечення.

### § 4

#### Прикінцеві положення

1. Угода діє на протязі трьох років і набирає чинності з дня її підписання.
2. Після закінчення терміну дії Угоди, якщо жодна зі сторін не має заперечень, то термін дії буде автоматично продовжений ще на наступні три роки.
3. Будь які зміни до Угоди вимагають двосторонніх домовленостей в письмовій формі, які будуть введені вчасно до початку навчального року.
3. Угода може бути розірваною будь-якою зі сторін шляхом письмового повідомлення за три місяці.
4. Будь-який суперечності, що стосуються реалізації цієї Угоди, вирішуються Сторонами шляхом консультацій і переговорів.
5. Ця Угода складена у двох ідентичних примірниках польською та українською мовами.

**Ректор**

Дрогобицького державного  
педагогічного  
університету імені І. Франка

**Ректор**

Державної вищої професійної школи  
імені Вітелона в Легнице

проф. докт. філос. наук Надія Скотна

проф. докт. габ. інж. Ричард К. Пісарські

